



# PARLAMENTUL ROMÂNIEI

## SENAT

### LEGE

**pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr.50/2010  
privind contractele de credit pentru consumatori**

**Senatul adoptă prezentul proiect de lege**

**Art.I.-** Ordonanța de urgență a Guvernului nr.50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.389 din 11 iunie 2010, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.288/2010, cu modificările ulterioare, se completează după cum urmează:

**1. La Capitolul IV, după Secțiunea a 2-a se introduce o nouă secțiune, Secțiunea a-2<sup>1</sup>-a, cu următorul cuprins:**

**„Secțiunea a-2<sup>1</sup>-a**

**Informații și drepturi ce trebuie incluse în contractele de credit în moneda străină”**

**Art.49<sup>1</sup>.-** (1) Creditorul se asigură că, în cazul în care un contract de credit se referă la un împrumut în monedă străină, să fie cuprins în cadrul acestuia, la momentul încheierii contractului, dreptul consumatorului de a putea converti contractul de credit într-o monedă alternativă, în condiții specificate.

(2) Moneda alternativă prevăzută la alin.(1) este moneda în care, în principal, consumatorul își primește venitul sau deține activele care finanțează plata creditului, fie moneda statului membru al Uniunii Europene în care consumatorul fie și-a avut reședința

la momentul la care a fost încheiat contractul de credit, fie își are reședința în prezent, sau orice altă monedă solicitată de consumator.

Art.49<sup>2</sup>.- (1) Cursul de schimb la care se efectuează conversia este rata de schimb a pieței, aplicabilă în ziua realizării conversiei, dacă în contractul de credit nu se specifică altfel.

(2) Instituția de credit sau instituția financiară nebanară se asigură că, în cazul în care un consumator deține un împrumut într-o monedă străină, acesta este avertizat, pe suport de hârtie sau pe alt suport durabil, în cazurile în care valoarea cuantumului total plătit de către consumator, care rămâne de rambursat sau al ratelor periodice, variază cu mai mult de 20% în raport cu valoarea la care s-ar ridica dacă s-ar aplica cursul de schimb de la momentul încheierii contractului între moneda contractului de credit și moneda națională.”

**2. La Capitolul V, Secțiunea a 3-a - Rambursarea anticipată, după alineatul (2) al articolului 66, se introduc două noi alineate, alin.(3) și (4), cu următorul cuprins:**

„(3) Consumatorul are dreptul să ramburseze anticipat creditul în moneda prevăzută la art.49<sup>1</sup> alin.(2) și în condițiile art.49<sup>2</sup> alin.(1).

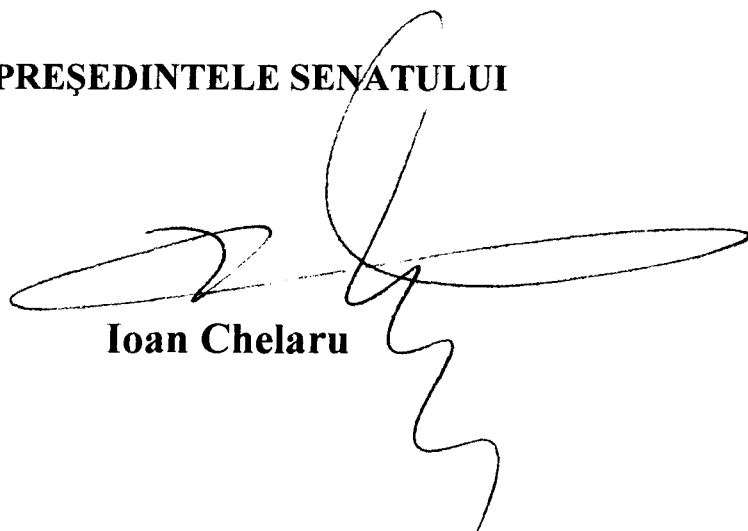
(4) Instituția de credit va efectua, la momentul solicitării conversiei creditelor, fără costuri și comisioane suplimentare, o simulare privind graficul de plăți, atât în moneda contractului, în moneda națională, cât și în moneda de conversie.”

**Art.II.-** (1) Prevederile art.49<sup>1</sup>, 49<sup>2</sup> și ale art.66 alin.(3) și (4) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.288/2010, cu modificările ulterioare, astfel cum a fost completată prin prezenta lege, se aplică și contractelor de credit aflate în curs de derulare, creditorii având obligația ca, la solicitarea consumatorilor, în termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi, să asigure conformitatea contractului cu respectivele prevederi.

(2) Modificarea contractelor aflate în derulare se va face prin acte adiționale convenite cu instituțiile de credit sau instituțiile financiare nebancare, fără a implica costuri sau garanții suplimentare din partea consumatorului.

**Acest proiect de lege a fost adoptat de Senat, în ședința din 18 iunie 2014, cu respectarea prevederilor articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.**

**p. PREȘEDINTELE SENATULUI**

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke, positioned above the name Ioan Chelaru.

**Ioan Chelaru**